



## ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ПОЛЯ НЕГАТИВНЫХ ЭМОЦИЙ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ: МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

*Андижанский филиал Кокандского университета*

*Ассистент кафедры педагогики,*

*психологии и филологии*

***Жахонгирова Тамила***

***Аннотация.** В данной статье рассматриваются лексико-семантические поля негативных эмоций, таких как гнев, страх и печаль, в английском языке. Исследование основано на анализе теоретических подходов к семантическим полям Йоста Трира и межкультурных различий в выражении эмоций. Акцент сделан на культурные и лингвистические факторы, влияющие на вербализацию негативных эмоций в различных языках. Рассматриваются труды российских, узбекских и западных ученых, что позволяет создать целостную картину особенностей эмоциональной семантики в межкультурной коммуникации.*

***Ключевые слова:** негативные эмоции, лексико-семантические поля, семантика, межкультурная коммуникация, гнев, страх, печаль, английский язык, лингвокультурология, Трир.*

В условиях глобальной интеграции и быстрого развития научных дисциплин наблюдается углубление знаний и внедрение новых подходов и методов исследования. Современная мировая лингвистика активно изучает эмоциональную окраску языковых единиц и их влияние на коммуникацию, что становится ключевым направлением исследований. Исследования направлены



на выявление универсальных и специфических характеристик эмоционально окрашенной лексики, ее роли в коммуникации и восприятии.

Исследование лексико-семантических полей негативных эмоций в английском языке является актуальной темой, так как понимание того, как эмоции вербализуются в различных культурах, играет ключевую роль в межкультурной коммуникации. Идея семантических полей, предложенная Йостом Триром<sup>1</sup>, позволила существенно продвинуться в области семантики. Согласно Триру, семантическое поле представляет собой совокупность лексем, связанных общим значением, и каждая лексема в поле не может быть полностью понята вне контекста остальных лексем поля. Исследование лексико-семантических полей негативных эмоций в английском языке позволяет не только углубить понимание эмоциональной семантики, но и выявить специфические культурные аспекты вербализации эмоций.

Тема семантических полей является одной из популярных среди лингвистов всего мира, несмотря на это каждый ученый делает свой уникальный вклад в развитие современного языкознания. Для более конкретизированного обзора литературы, предлагаю рассмотреть следующие работы разбив их на три главные группы, такие как российские, узбекские и западные исследования ученых лингвистов. Начнем к примеру, с диссертации Юрия Владимировича Крылова<sup>2</sup>, которая была выполнена на кафедре современного русского языка Новосибирского государственного педагогического университета под руководством доктора филологических наук профессора Татьяны Александровны Трипольской, посвящённая анализу языковой интерпретации эмоции "злость" и изучению эмотивного концепта "злость" в русской языковой картине мира. Объектом исследования является эмотивная и эмотивно-

---

<sup>1</sup> Тема (История) [Электронный ресурс]//

[https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/TRIR\\_OST.html](https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/TRIR_OST.html) [Дата обращения: 12.07.2024]

<sup>2</sup> Крылов Ю. В. Эмотивный концепт "злость" в русской языковой картине мира: идентификация и разграничение ментальных и языковых структур// 2007. С. 186;



оценочная лексика современного русского языка, а предметом – концепт "злость" в его соотнесении с пограничными когнитивными структурами. В исследовании была создана картотека, включающая около 250 слов, и собраны более 15000 текстовых фрагментов из художественной литературы. Было поставлено множество задач, среди которых были, к примеру, задачи по соотнесению теоретических положений психологии и лингвистики эмоций, а также анализу результатов разных лингвистических дисциплин, следовательно, выявлению параметров описания эмоции "злость", и анализу ситуации художественной интерпретации эмоциональных состояний и моделированию семантического поля "злость". Для сравнения, в нашем исследовании мы рассматриваем не только "злость", но и другие негативные эмоции, такие как страх и печаль, что позволяет охватить более широкий спектр эмоциональных вербализаций.

В диссертации Евгения Евгеньевича Стефанского<sup>3</sup>, другого российского ученого, рассматривается важность понимания концептов, обозначающих негативные эмоции в русской, польской и чешской лингвокультурах. Актуальность исследования подчеркивается несколькими факторами: активным развитием концептуального моделирования в современной лингвистике, влиянием мифологического слоя лингвокультуры на современное коммуникативное поведение и центральной ролью эмоций в антропологической лингвистике. Несмотря на значительное внимание, уделяемое эмоциям, характеристики эмоциональных концептов в славянских мировоззрениях остаются недостаточно изученными. Из диссертации мы можем узнать, что основная гипотеза исследования заключается в том, что эмоциональные концепты формируют эмоциональную картину мира, отражая ценностные

---

<sup>3</sup> Стефанский Е. Е. Концептуализация негативных эмоций в мифологическом и современном языковом сознании (на материале русского, польского и чешского языков) // Автореф. дисс... д-ра филол. наук/10.02. – 2009.



приоритеты каждой национальной картины мира. Данные приоритеты существуют в каждой языковой картине мира в качестве ключевых идей, причем многие эмоциональные концепты унаследованы из мифологического сознания и по-своему переосмыслены в каждой национальной лингвокультуре. Диссертация Стефанского является существенным вкладом в лингвокультурологию, поскольку содержит всестороннее исследование негативных эмоциональных концептов и их мифологических корней в русской, польской и чешской лингвокультурах, тогда как наше исследование не будет включать исследование мифологических корней лексических единиц в рассматриваемых языках, но сделает акцент на изучении и структурировании лингвокультурологических связей негативных эмоций в английском языке, что позволит создать более полную картину семантического поля негативных эмоций.

Следующей из работ по изучению лексико-семантических полей является исследование Монастырской Елены Александровны<sup>4</sup> под названием «Лексико-семантические поле ментальности и негативных эмоций гнева, страха и горя в селькупском языке». В данной работе проводится исследование лексических средств, отражающих ментальную и эмоциональную деятельность в селькупском языке. Разнообразные подходы и методы, такие как ономаσιологический, семасиологический, парадигматический и синтагматический анализы, метод поля, компонентный анализ, словарные дефиниции и ступенчатая идентификация, были применены для исследования лексических единиц, отражающих психические состояния человека были использованы в диссертации. Данное исследование было нацелено на изучение селькупского языка, тогда как наше исследование нацелено на изучение лексико-семантических полей негативных эмоций в английском языке, включая также и лингвокультурологическое исследование.

---

<sup>4</sup> Монастырская Е. А. Лексико-семантические поля ментальности и негативных эмоций гнева, страха и горя в селькупском языке // дисс. ... канд. филол. наук/ЕА Монастырская. – 2008.



Среди работ узбекских ученых нам посчастливилось найти и изучить исследование молодых женщин-ученых Умаровой О. и Муродовой Д.<sup>5</sup> В их работе, озаглавленной "Ingliz tilida semantik mikromaydonlarning nafrat va qo'rquv salbiy hissiyotlarning somatik frazeologizmlari" (Семантические микрополя ненависти и страха в английском языке: соматические фразеологизмы негативных эмоций), исследуется, как эмоциональные факторы, в частности такие негативные эмоции, как ненависть и страх, влияют на семантическое развитие языка. В нем подчеркивается, что эмоциональные компоненты являются неотъемлемой частью слов, а не просто лексическими значениями. Авторы обсуждают влияние эмоциональных переживаний на язык и то, как нейтральные слова могут сочетаться, образуя эмоциональные выражения. В исследовании также делается вывод о том, что соматические фразеологизмы имеют решающее значение для понимания интенсивности и природы негативных эмоций в английском языке, предлагая структурированный подход к анализу и классификации этих выражений. Анализируя соматические идиомы, авторы статьи проливают свет на богатое метафорическое содержание и культурные нюансы, заложенные в языке, что способствует пониманию эмоционального выражения с помощью фразеологии. Полученные результаты подчеркивают важность метафор, связанных с телом, для передачи эмоциональных состояний и сложной взаимосвязи между языком, эмоциями и культурой.

Среди исследований западных ученых нам удалось найти работы авторов из различных стран мира. Одним из них является исследование пакистанских ученых под названием "Investigation of semantic field of sadness emotion in TV corpus: A corpus-driven study" (Исследование семантического поля эмоции грусти

---

<sup>5</sup> Умарова О., Муродова Д. Ingliz tilida semantik mikromaydonlarning nafrat va qo'rquv salbiy hissiyotlarning somatik frazeologizmlari //Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки в країнах Європи та Азії. – С. 94-95



в телевизионном корпусе: исследование, основанное на корпусном анализе) написанное такими учеными как Улла З., Али А., и Шафи С.<sup>6</sup> (Ullah Z., Ali A., Shafi S.) В нем рассматривается выражение грусти носителями английского языка как иностранного с использованием междисциплинарного подхода, сочетающего психологию, лингвистику, информатику и большие данные. Используя Оксфордский тезаурус и телевизионный корпус, исследователи применили психоэволюционную теорию базовых эмоций Плутчика<sup>7</sup> для анализа частотности слов, связанных с печалью. Было установлено, что горе, депрессия, страдание и грусть являются наиболее часто встречающимися терминами среди 15 проанализированных лексических единиц. TV Corpus, который был запущен в феврале 2019 года и содержит 325 миллионов слов из 75 000 телепередач за 88 лет, служит важным ресурсом для изучения неформального разговорного английского языка и выражения эмоций. Результаты исследования показывают, что горе, депрессия и страдание являются наиболее частыми синонимами, что имеет важное значение для понимания лингвистической репрезентации печали в неформальном контексте. В исследовании делается вывод о том, что телевизионный корпус является ценным инструментом для мониторинга неформальной разговорной речи на английском языке и предлагает информацию, которая вносит вклад в лингвистику, психологию и компьютерные исследования, обеспечивая основу для будущих исследований эмоциональной семантики в языке.

Следующей весомой работой в данной сфере является исследование китайского ученого Яо Жуна<sup>8</sup> под названием «Концепты Скука, Тоска, Грусть,

---

<sup>6</sup> Ullah Z., Ali A., Shafi S. Investigation of semantic field of sadness emotion in TV corpus: A corpus-driven study //International Journal of Pukhtunkhwa (Pukhtunkhwa Journal). – 2022. – Т. 7. – №. 1. – С. 62-71.

<sup>7</sup> Plutchik, R. (1980b). A general psychoevolutionary theory of emotions. *Theories of Emotion*, 3-33. doi:10.1016/b978-0-12-558701-3.50007-7

<sup>8</sup> Яо Ж. Концепты Скука, Тоска, Грусть, Печаль в русском языковом сознании (на фоне китайских концептов негативных эмоций) Концепт Скука в русском языковом сознании (на фоне сравнения с китайским концептом) // Автореф. дисс... кандидата д-ра филол. наук./ 10.02. – 2021.



Печаль в русском языковом сознании (на фоне китайских концептов негативных эмоций Концепт Скука в русском языковом сознании (на фоне сравнения с китайским концептом)». При описании взаимодействия культуры и языкового сознания лингвокультурологическое исследование Яо Жуня опирается на понятийный аппарат когнитивной лингвистики. Как часть когнитивной науки, когнитивная лингвистика фокусируется на языке как общем когнитивном механизме. Суть действия этого механизма заключается в акте интерпретации: внешний мир интерпретируется индивидами в процессе производства речи, а сама речь интерпретируется в процессе ее восприятия. Такой интерпретативный подход к изучению языковых явлений называется интерпретативным. Центральное место в современной лингвистической науке занимают вопросы концептуализации, представляющие собой примеры классификационной деятельности человека. Термин "концепт", популярный в философии и лингвокультурологии, по-прежнему широко используется как философами, так и лингвистами.

Естественно, что говоря о семантических полях необходимо упомянуть таких западных ученых-лингвистов как Клиффа Годдарда и Анны Вежбицкой<sup>9</sup>. Книга "Простая семантика: Ключ к языкам мира" посвящена исследованию универсальных семантических примитивов и понятий, которые являются основой всех человеческих языков, используя подход "естественная семантическая метаязыковая теория" (NSM). Вежбицкая и Годдард утверждают, что существует ограниченное количество базовых понятий, или семантических примитивов, которые универсальны для всех языков, такие как "что-то", "человек", "хороший", "плохой", "знать", "думать", "чувствовать" и т.д. NSM представляет собой минимальный набор примитивов и правил их сочетания для описания значений любых слов и выражений любого языка, что позволяет

---

<sup>9</sup> Cliff Goddard, Anna Wierzbicka *Words and Meanings. Lexical Semantics Across Domains, Languages and Cultures*. Oxford University Press, London, 2016 ISBN: 978-0-19-878355-8, 316 pages



разложить значения всех слов на комбинации этих примитивов. В книге также рассматриваются культурные сценарии, показывая, как различия в семантических примитивах и их комбинациях могут объяснять культурные различия, анализируя примеры из различных языков и культур. NSM используется для лингвистического анализа и описания значений слов и выражений, что помогает понять, как разные языки структурируют мир и передают информацию. Одним из практических применений NSM является создание толковых словарей и улучшение переводов, что позволяет точнее передавать значения слов при переводе с одного языка на другой. Примеры из книги включают анализ понятий, таких как "свобода", "честность" и "любовь", и сравнение языков, показывающее, как разные культуры выражают схожие или различные значения.

В данной статье были рассмотрены работы о лексико-семантических полях негативных эмоций в разрезе разных языков, что является важной темой для понимания эмоциональной коммуникации в различных культурах. В ходе исследования были выявлены особенности вербализации эмоций, а также их культурные аспекты. Это позволяет глубже понять не только саму эмоциональную семантику, но и культурные особенности, влияющие на восприятие и выражение эмоций. Обзор литературы показал, что концепция семантических полей, предложенная Йостом Триром, остается актуальной и полезной для анализа эмоционально окрашенной лексики. Работы различных ученых, включая российские, узбекские и западные исследования, подчеркивают разнообразие подходов и методов для изучения эмоциональной лексики. Итоги проведенного исследования могут способствовать дальнейшему развитию межкультурной коммуникации и пониманию того, как различные культуры выражают негативные эмоции через язык. Это также открывает перспективы для дальнейших исследований в области эмоциональной семантики и культурных различий в языке.



### Список использованной литературы

1. Крылов Ю. В. Эмотивный концепт "злость" в русской языковой картине мира: идентификация и разграничение ментальных и языковых структур// 2007. С. 186
2. Монастырская Е. А. Лексико-семантические поля ментальности и негативных эмоций гнева, страха и горя в селькупском языке //дисс.... канд. филол. наук/ЕА Монастырская. – 2008.
3. Стефанский Е. Е. Концептуализация негативных эмоций в мифологическом и современном языковом сознании (на материале русского, польского и чешского языков) //Автореф. дисс... д-ра филол. наук/10.02. – 2009.
4. Умарова О., Муродова Д. Ingliz tilida semantik mikromaydonlarning nafrat va qo'rquv salbiy hissiyotlarning somatik frazeologizmlari //Проблеми та перспективи розвитку сучасної науки в країнах Європи та Азії. – С. 94-95
5. Яо Ж. Концепты Скука, Тоска, Грусть, Печаль в русском языковом сознании (на фоне китайских концептов негативных эмоций Концепт Скука в русском языковом сознании (на фоне сравнения с китайским концептом) // Автореф. дисс... кандидата д-ра филол. наук./ 10.02. – 2021.
6. Cliff Goddard, Anna Wierzbicka *Words and Meanings. Lexical Semantics Across Domains, Languages and Cultures*. Oxford University Press, London, 2016 ISBN: 978-0-19-878355-8, 316 pages
7. Ullah Z., Ali A., Shafi S. Investigation of semantic field of sadness emotion in TV corpus: A corpus-driven study //International Journal of Pukhtunkhwa (Pukhtunkhwa Journal). – 2022. – Т. 7. – №. 1. – С. 62-71.

Электронный ресурс:

[https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye\\_nauki/lingvistika/TRIR\\_OST.html](https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/TRIR_OST.html)

[Дата обращения: 12.07.2024]